

Mode d'emploi

lina15fr1-05-(1806) Traduction du mode d'emploi original

CE



Numéro d'article :
551-010
551-015

Version de
micrologiciel
à partir de V1.5

RC1000

Télécommande du détecteur de fuites

 **INFICON**

Mentions légales

INFICON GmbH
Bonner Straße 498
50968 Cologne
Allemagne

Copyright© 2018 INFICON GmbH, Cologne.
Ce document ne peut être reproduit qu'avec l'autorisation d'INFICON GmbH, Cologne.

Table des matières

1	Indications pour l'utilisateur	5
1.1	Utilisation de cette notice de service	5
1.2	Signaux d'avertissement et symboles de danger	5
1.3	Glossaire	6
2	Avis de sécurité importants	7
2.1	Utilisation conforme	7
2.2	Exigences requises pour l'utilisateur	7
2.3	Limites d'utilisation	8
2.4	Risques lors de l'utilisation conforme	8
3	Description de l'appareil	13
3.1	Utilisation	13
3.2	Différentes commandes	14
3.3	Face arrière RC1000	16
3.4	Fourniture	17
4	Installation	18
4.1	Raccordement à l'appareil de contrôle de l'étanchéité	18
4.2	Raccordement de l'émetteur radio à l'appareil de contrôle de l'étanchéité	19
4.3	Entrées et sorties	20
4.4	Adaptateur secteur	22
5	Utilisation de la RC1000	24
5.1	Mise sous tension de la RC1000	24
5.2	Commandes sur l'écran tactile	25
5.3	Menu général pour la configuration	27
5.3.1	Boutons assignés à des fonctions de base	28
5.3.2	Connecter / déconnecter (RC1000WL)	29
5.3.3	Réglage de la valeur de déclenchement	30
5.3.4	Graduation de la courbe des taux de fuite	31
5.3.5	Volume	33
5.3.6	Enregistrement des données	34
5.3.7	Informations sur l'appareil	36
5.3.8	Divers	37

5.3.8.1	Sélection de la langue :	37
5.3.8.2	Options d'économie d'énergie (RC1000WL)	38
5.3.8.3	Régler l'heure et la date	39
5.4	Commande de l'appareil de contrôle de l'étanchéité	40
5.5	Fonction Paging	42
6	Travaux d'entretien	43
6.1	Pièces de rechange	43
6.2	Entretien	43
6.3	Nettoyage	44
7	Transport et élimination	45
7.1	Transport	45
7.2	Élimination	45
8	Caractéristiques techniques	46
8.1	Poids / dimensions	46
8.2	Caractéristiques	46
8.3	Conditions ambiantes	47
8.4	Alimentation électrique pour adaptateur secteur	47
8.5	Autorisations radio RC1000WL	47
9	Informations pour les commandes de pièces	48
10	Déclaration de conformité	48
	Index	52

1 Indications pour l'utilisateur

1.1 Utilisation de cette notice de service

- Veuillez lire cette notice de service avant de mettre en marche la télécommande RC1000.
- Conservez cette notice de service de manière à l'avoir sous la main à tout moment.
- Si la télécommande est remise à des tiers, cette notice de service doit l'accompagner.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux données constructives ou techniques indiquées dans cette notice de service.
- Les images contenues dans cette notice de service ne sont pas contractuelles.

1.2 Signaux d'avertissement et symboles de danger


Danger

Instructions pour éviter des blessures personnelles en tout genre.


Avertissement

Instructions pour éviter des dommages matériels et environnementaux importants.


Prudence

Instructions pour la manipulation ou l'utilisation. Le non respect de ces instructions peut entraîner des dommages ou des dommages matériels peu importants.

1.3 Glossaire

Menu

Le menu permet à l'opérateur de la télécommande RC1000 de la configurer selon ses besoins. Le menu a une structure arborescente.

État à la livraison

État de la télécommande RC1000 et de sa configuration à sa sortie de l'usine.

RC1000

Télécommande RC1000C (avec fil) ou RC1000WL (sans fil). Lorsque les fonctions générales communes aux deux versions sont décrites dans cette notice de service, seule la désignation RC1000 est utilisée.

2 Avis de sécurité importants

Remarque: Avant d'installer la télécommande RC1000, lisez attentivement tous les avis de sécurité et assurez-vous de les avoir bien compris.

2.1 Utilisation conforme

La télécommande RC1000 est conçue pour commander les appareils de contrôle de l'étanchéité UL1000, UL1000 Fab, UL5000 et Modul1000.

Elle est complètement compatible avec le modèle précédent (numéro de commande 200 99 022) et peut le remplacer.

La télécommande RC1000 doit être utilisée uniquement dans le but et dans le cadre décrits dans cette notice de service.

Utilisez des accessoires INFICON uniquement.

2.2 Exigences requises pour l'utilisateur

- La télécommande RC1000 ne doit être mise en marche et utilisée que par le personnel formé.
- L'utilisateur doit s'être familiarisé avec le fonctionnement de l'appareil et il ne doit brancher et utiliser l'appareil qu'après avoir lu et compris la notice de service.
- L'utilisateur doit se renseigner auprès des autorités locales, nationales ou inter-régionales sur les obligations et les règlements en vigueur pour les appareils avec transmission radio.
- Pour toute question concernant la sécurité, le fonctionnement et/ou l'entretien, l'utilisateur doit s'adresser à notre représentant le plus proche.

2.3 Limites d'utilisation

 Danger
Danger dans des zones à risque d'explosion. La télécommande RC1000 doit être utilisée uniquement en dehors des zones à risque d'explosion.

2.4 Risques lors de l'utilisation conforme

 Danger
Peut affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Le fonctionnement des stimulateurs cardiaques peut être affecté par les aimants qui se trouvent à l'arrière de la télécommande RC1000. Entre la télécommande et le stimulateur cardiaque, maintenez la distance prescrite par fabricant du stimulateur cardiaque.

Lors de la manipulation de la télécommande RC1000 :

 Danger
Danger potentiel dû aux cristaux liquides ! Si l'écran se casse, évitez le contact des cristaux liquides avec la bouche et les yeux. Si vous les avez touchés avec les mains, les pieds ou les vêtements, lavez immédiatement avec de l'eau et du savon.



Danger

Danger potentiel dû au rayonnement radio !
 Pendant le fonctionnement en continu, le personnel doit tenir la télécommande à 7 cm de distance du corps (à l'exception des mains et des poignets). Il est interdit de l'utiliser à une distance inférieure.
 La télécommande RC1000 est conforme à la section 15 des prescriptions FCC⁽¹⁾.

⁽¹⁾ FCC : Federal Communications Commission, Autorité d'agrément pour les appareils de communication (États-Unis)

Lors de la manipulation de l'accumulateur et de l'adaptateur secteur :



Avertissement

Danger potentiel dû à un court-circuit de l'accumulateur !
 En cas de court-circuit, l'accumulateur peut chauffer ou prendre feu, et provoquer des brûlures.
 Ne court-circuitez pas la télécommande RC1000WL.



Avertissement

Danger potentiel d'explosion de l'accumulateur !
 En cas de fort échauffement, l'accumulateur peut exploser.
 Ne jetez pas l'accumulateur de la télécommande RC1000WL dans le feu.

Remarque: La mise en charge de l'accumulateur avec des températures élevées (>40°C) réduit la durée de vie de l'accumulateur.



Prudence

Risque d'endommagement !
Une tension d'alimentation erronée peut endommager le système électronique de la télécommande RC1000.
Utilisez uniquement l'adaptateur secteur correspondant.

Conditions ambiantes de la télécommande :

Voir également le chap. 8 Données techniques.



Prudence

Risque d'endommagement !
À l'extérieur, l'humidité, l'exposition directe au rayons du soleil ou l'émission importante de poussière peuvent endommager la télécommande RC1000.
Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur de bâtiments.



Prudence

Risque de destruction !
La télécommande RC1000 peut être endommagée par des substances agressives.
Évitez le contact avec les produits alcalins, acides et avec les solvants, et n'utilisez pas la télécommande dans des conditions climatiques extrêmes.



Prudence

Risque de destruction !
L'infiltration de liquides peut détruire la télécommande RC1000.
En cas d'infiltration de liquide, laissez la télécommande RC1000 éteinte. Contactez le SAV INFICON.

Entreposage et transport de la télécommande :



Prudence

Risque d'endommagement !

La télécommande RC1000 risque d'être endommagée si elle est entreposée pendant des mois ou des années dans des conditions défavorables (trop humides, trop chaudes, trop froides, à une altitude trop élevée) (voir Caractéristiques techniques chap. 8).

Si la télécommande RC1000 a été entreposée dans ces conditions, laissez-la éteinte et contactez le SAV INFICON.



Prudence

Risque d'endommagement !

La télécommande RC1000 risque d'être endommagée si transportée de manière incorrecte.

Transportez toujours la télécommande RC1000 dans son emballage d'origine.

Nettoyage de la télécommande :

Remarque: pour nettoyer le boîtier en plastique de la télécommande RC1000, la pellicule avant et l'écran, utilisez seulement un chiffon doux avec un peu d'eau ou de solution savonneuse. N'utilisez pas de solvants !

Pour l'utilisation de la télécommande :

Remarque: La puissance et la sécurité de fonctionnement de la télécommande RC1000 ne sont garanties que dans des conditions d'emploi normales (voir Caractéristiques techniques chap. 8).

Remarque: Toute modification apportée par l'utilisateur à la télécommande RC1000 peut constituer une infraction des dispositions légales, une dérogation aux caractéristiques CEM et peut affecter la sécurité du produit. INFICON n'assume pas la responsabilité des conséquences de ces modifications.

3 Description de l'appareil

3.1 Utilisation

La RC1000 sert à piloter les détecteurs de fuite INFICON choisis.

La télécommande RC1000 est renfermée dans un boîtier robuste qui, grâce à sa forme ergonomique, facilite le travail.. Des aimants sur la partie inférieure du boîtier permettent de poser la télécommande sur des surfaces métalliques horizontales ou verticales.

La version sans fil RC1000WL permet d'utiliser la télécommande jusqu'à une distance de plus de 100 mètres selon les conditions de réception. L'accumulateur intégré assure une durée d'utilisation supérieure à 8 heures, selon son état de charge.

Les taux de fuite peuvent être visualisés sous la forme de chiffres ou d'un diagramme d'évolution sur l'écran en couleur 3,5".

Les valeurs mesurées peuvent être enregistrées dans une mémoire pendant plusieurs heures. L'intervalle pendant laquelle les mesures sont enregistrées est réglable. L'interface USB intégrée permet de télécharger et d'enregistrer les données sur une clé USB.

Vous pouvez régler un déclencheur intérieur pour qu'un avertissement soit émis si les taux de fuite limites sont dépassés. L'avertissement est émis sous forme visuelle sur l'écran et acoustique à travers le haut-parleur intégré ou le casque raccordé.

3.2 Différentes commandes



Fig. 1 Télécommande RC1000

Bouton POWER

RC1000WL : Bouton de mise sous tension. Après une brève pression sur ce bouton, la LED "Marche" confirme la mise sous tension en s'allumant, puis elle clignote : la télécommande est opérationnelle.

Pour mettre la télécommande hors tension, maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes.

RC1000C : Pour mettre la télécommande sous tension, il faut brancher le câble.

Le bouton Power permet d'éteindre le rétro-éclairage de l'écran.

Bouton START

Démarre le contrôle d'étanchéité (siehe 5.4)
(reportez-vous également au manuel technique de l'appareil de contrôle de l'étanchéité utilisé, tenez également compte de l'option du menu "Lieu de commande").

Bouton STOP

Met fin au contrôle d'étanchéité (siehe 5.4)

Bouton ZERO

Déclenche la fonction ZERO (siehe 5.4).

Écran tactile

Affiche le résultat d'une mesure sous la forme de chiffres ou d'une courbe, permet d'accéder aux affichages d'état et aux surfaces de commande.

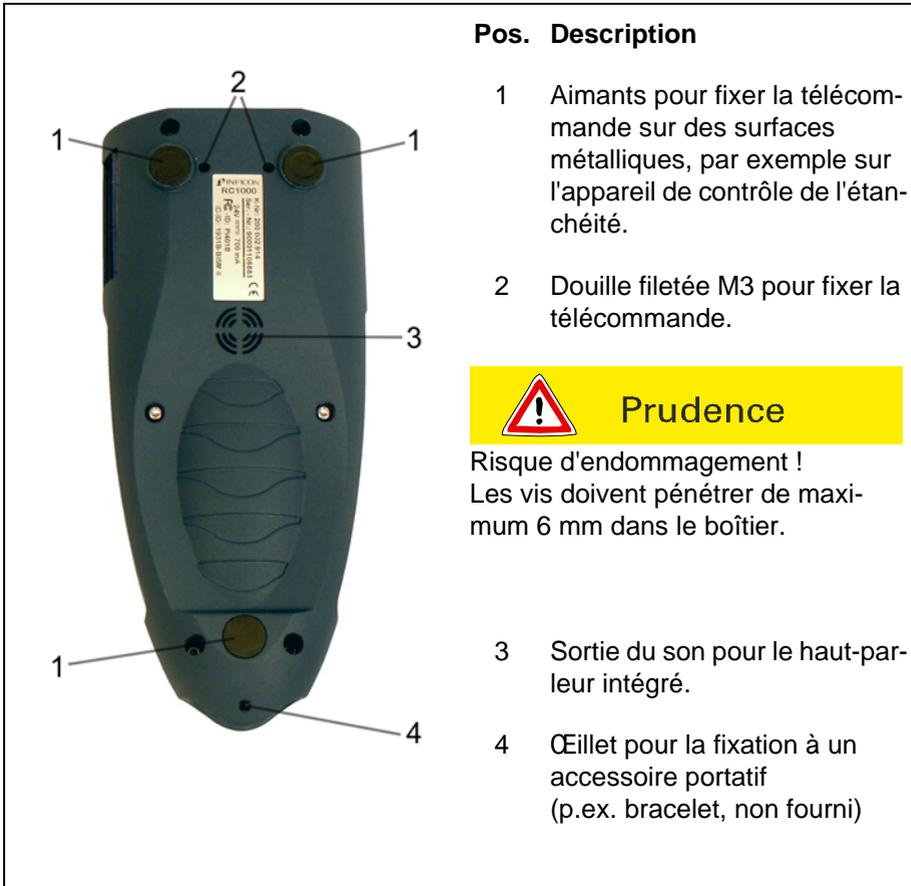
LED Marche

Clignote pendant le fonctionnement normal.

LED Charger (RC1000WL)

Allumée pendant la charge.

3.3 Face arrière RC1000



Pos. Description

- 1 Aimants pour fixer la télécommande sur des surfaces métalliques, par exemple sur l'appareil de contrôle de l'étanchéité.
- 2 Douille filetée M3 pour fixer la télécommande.

 **Prudence**

Risque d'endommagement !
Les vis doivent pénétrer de maximum 6 mm dans le boîtier.

- 3 Sortie du son pour le haut-parleur intégré.
- 4 Œillet pour la fixation à un accessoire portatif (p.ex. bracelet, non fourni)

Fig. 2 Face arrière de la télécommande RC1000

3.4 Fourniture

No Cat. 551-015 Télécommande RC1000WL, sans fil

Fourniture : Télécommande RC1000WL
Cordon d'alimentation, 4 m, spiralé
Adaptateur secteur (pour accumulateur intégré)
Émetteur radio
Cordon d'alimentation pour émetteur radio
Notice de service

No Cat. 551-010 Télécommande RC1000C, avec fil

Fourniture : Télécommande RC1000C
Cordon d'alimentation, 4 m, spiralé
Mode d'emploi

No Cat. 551-020 Radio émetteur
(pour l'utilisation avec un appareil de contrôle de l'étanchéité additionnel)

Fourniture : Radio émetteur
Cordon
Notice d'installation

4 Installation

4.1 Raccordement à l'appareil de contrôle de l'étanchéité

RC1000WL (sans fil)

La télécommande RC1000WL se raccorde à l'appareil de contrôle de l'étanchéité sans fil via un réseau radio réservé aux données.

Pour cela, il faut raccorder l'émetteur radio à l'appareil de contrôle de l'étanchéité (voir chap. 4.2).

À la livraison, la télécommande RC1000WL est réglée pour la connexion avec l'émetteur radio fourni. Par conséquent, lors de la mise sous tension, elle établit immédiatement la connexion.

Sinon, il est également possible de raccorder la télécommande RC1000WL à l'aide du câble fourni comme dans le cas de la télécommande RC1000C. Cependant, dans ce cas il n'est possible d'utiliser qu'un seul cordon d'alimentation : la RC1000WL ne peut pas être utilisée avec d'autres câbles rallonges.

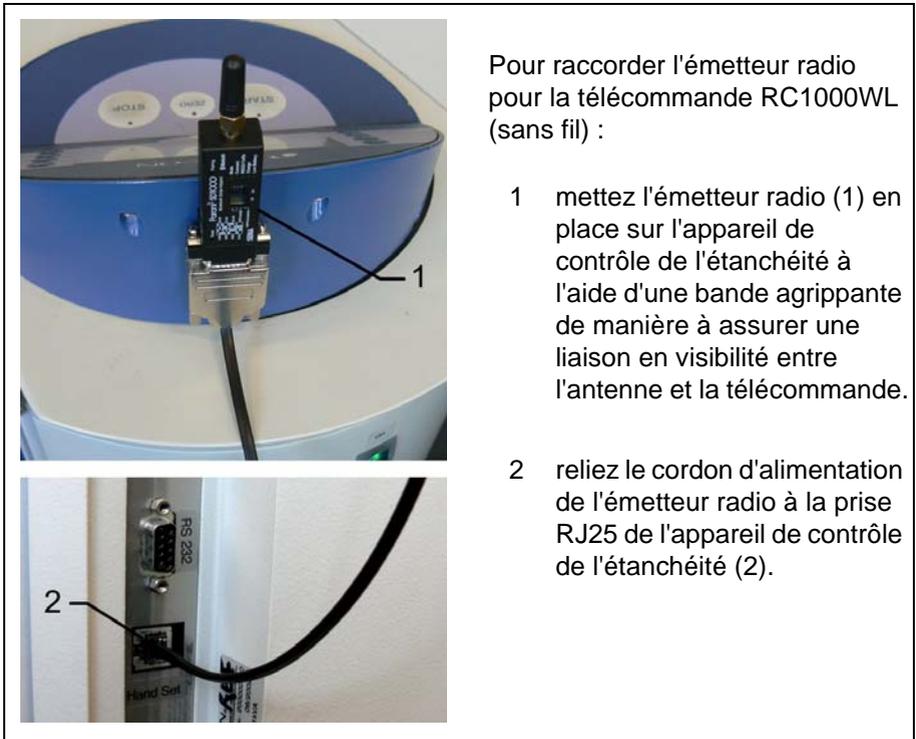
RC1000C (avec fil)

En branchant le cordon d'alimentation fourni sur la prise RJ25 (voir Fig. 4), vous pouvez raccorder la télécommande RC1000C à l'appareil de contrôle de l'étanchéité.

La version RC1000C à câble permet d'utiliser les détecteurs de fuite avec le câble de raccordement (4 m) et les trois rallonges (3 x 10m) disponibles en accessoires sur une distance maximale de 34 m.

Remarque: Pour afficher des mesures précises, les appareils de contrôle de l'étanchéité doivent être équipés au moins des versions de logiciel suivantes :
UL1000/UL1000 Fab et UL5000: SW V4.4,
Modul1000 : SW V1.6.

4.2 Raccordement de l'émetteur radio à l'appareil de contrôle de l'étanchéité



Pour raccorder l'émetteur radio pour la télécommande RC1000WL (sans fil) :

- 1 mettez l'émetteur radio (1) en place sur l'appareil de contrôle de l'étanchéité à l'aide d'une bande agrippante de manière à assurer une liaison en visibilité entre l'antenne et la télécommande.
- 2 reliez le cordon d'alimentation de l'émetteur radio à la prise RJ25 de l'appareil de contrôle de l'étanchéité (2).

Fig. 3 Raccordement de l'émetteur radio à l'appareil de contrôle de l'étanchéité (RC1000WL)

Remarque: Pour accroître la portée en cas de conditions de réception défavorables, il est également possible de détacher l'émetteur radio de l'appareil de contrôle de l'étanchéité et de l'utiliser à l'aide d'un câble rallonge (p. ex. sur un toit de hangar).

Remarque: Pour assurer une portée optimale, si possible ne montez pas l'antenne de l'émetteur radio près d'objets métalliques.

4.3 Entrées et sorties

Les entrées et les sorties de la télécommande RC1000 sont protégées contre l'infiltration de grosses particules de saleté et de l'humidité par un couvercle.

Remarque: La classe de protection IP42 n'est garantie que si les couvercles sont fermés.

Prise RJ25

La prise RJ25 se trouve sur la face inférieure de la télécommande RC1000. Au moment de la livraison, elle est obturée par un bouchon de protection.



Fig. 4 Prise RJ25 sur la face inférieure de la télécommande

Remarque: Si le cordon n'est pas branché, il est recommandé de laisser le bouchon de protection dans la prise

Remarque: Il est recommandé de brancher et débrancher le connecteur RJ25 seulement lorsque cela est nécessaire pour l'emploi.

Raccords latéraux

Remarque: Avant de raccorder un connecteur, il faut relever le couvercle.

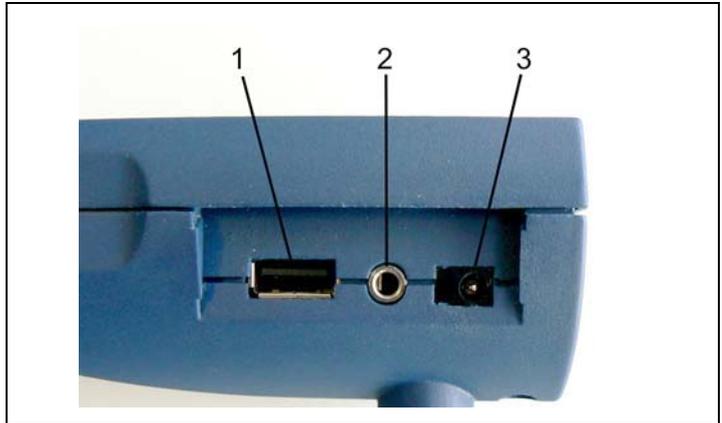


Fig. 5 Raccords latéraux (sans couvercle)

Pos. Description

- 1 Port USB
Pour insérer une clé USB (formatée FAT) et enregistrer des données
- 2 Prise jack 3,5 mm pour casque stéréo
Vous pouvez raccorder sur cette prise un casque stéréo disponible dans le commerce avec une fiche jack 3,5 mm et une impédance $>2 \times 32 \text{ Ohm}$.
Lorsque la télécommande est utilisée avec un casque, le volume du haut-parleur intégré diminue automatiquement.
- 3 Prise pour l'adaptateur secteur fourni.

4.4 Adaptateur secteur



Danger

Danger potentiel dû à la tension électrique !
L'ouverture de l'adaptateur secteur extérieur peut entraîner une électrocution ou des blessures.
N'ouvrez pas l'adaptateur secteur extérieur de la télécommande RC1000WL.



Danger

Danger potentiel dû à un adaptateur erroné !
Un adaptateur extérieur non autorisé peut entraîner une électrocution ou des blessures ainsi que des dégâts.
Utilisez uniquement l'adaptateur secteur de la télécommande RC1000WL.



Fig. 6 Adaptateur secteur avec cordon d'alimentation RC1000WL

Pour charger, branchez sur la prise de la RC1000WL (voir [Fig. 5](#), pos. 3) le connecteur pour câble coaxial du cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur.

Pendant le processus de charge, si la télécommande RC1000WL est toujours sous tension, la LED "CHARGE" est allumée.

En appuyant brièvement sur le bouton "POWER", vous pouvez réduire le rétro-éclairage de l'écran. En appuyant longuement (env. 10 s), vous redémarrez la télécommande à froid.

Dès que l'accumulateur est chargé, la LED s'éteint.

Il est possible de charger l'accumulateur pendant l'utilisation.

L'adaptateur secteur fourni peut être utilisé partout dans le monde, la fiche secteur peut être remplacée par la version requise dans le pays d'utilisation (Europe, États-Unis, Japon, Chine, Australie, voir également le chap. [8.4](#)).

5 Utilisation de la RC1000

5.1 Mise sous tension de la RC1000

Lorsque vous mettez la télécommande sous tension, l'écran de démarrage affiche un message de "Bienvenue" sur l'écran tactile.

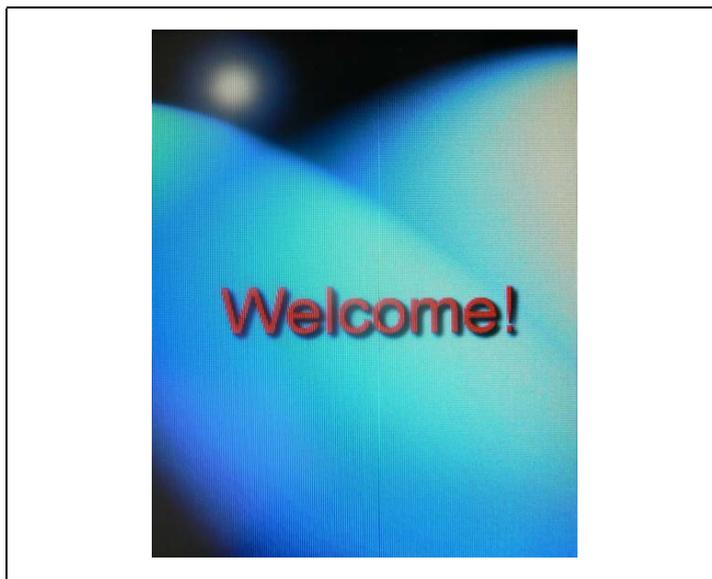


Fig. 7 Écran tactile de la RC1000

La télécommande RC1000WL (sans fil) recherche automatiquement des appareils de contrôle de l'étanchéité à proximité avec lesquels la connexion est possible.

Si elle ne détecte aucun appareil de contrôle de l'étanchéité avec lequel la connexion sans fil est possible, elle affiche le message "Aucune connexion de données".

Pour établir la connexion, reportez-vous à la description dans le paragraphe [5.3.2](#).

Si la télécommande s'est connectée à un appareil de contrôle de l'étanchéité, l'écran de la télécommande RC1000 affiche la représentation de la valeur de mesure actuelle (voir [Fig. 8](#)).

5.2 Commandes sur l'écran tactile

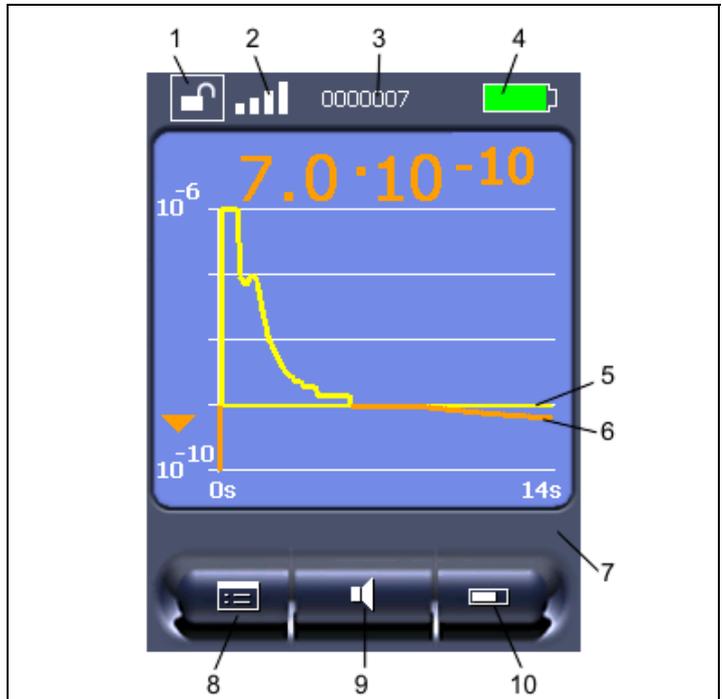


Fig. 8 Écran tactile de la RC1000

Pos.	Description	Pos.	Description
1	Boutons verrouiller/déverrouiller	6	Représentation de la valeur de mesure
2	Connexion sans fil	7	Ligne d'affichage des états
3	Enregistrement des données (no du fichier)	8	Ouvrir le menu (menu principal pour la configuration)
4	État de charge de l'accumulateur	9	Volume
5	Niveau de déclenchement (trigger)	10	Commutation entre la représentation numérique et la représentation graphique de la mesure

Fonctions sur l'écran

Pour activer les fonctions de commande sur l'écran tactile, il faut taper légèrement avec un doigt ou un stylet à pointe ronde sur l'icône souhaitée affichée sur l'écran.

- "Bouton verrouiller" :
touchez l'icône pendant plus de 2 secondes : l'utilisation de l'écran tactile est verrouillée.
Les claviers sont alors grisés.
Déverrouiller : touchez l'icône pendant plus de 2 secondes.
- "Connexion sans fil" :
affiche si la télécommande RC1000WL est connectée à l'appareil de contrôle de l'étanchéité par l'intermédiaire d'une liaison radioélectrique.
- "Enregistrement des données" :
affiche le numéro du bloc de données actif.
- "Affichages des états" :
affichent l'état de fonctionnement actuel.
- "Menu" :
accès au menu principal de configuration.
- "Volume" :
permet de régler le volume du haut-parleur dans l'appareil de contrôle de l'étanchéité et dans la télécommande RC1000.
- "Commutation entre la représentation numérique et la représentation graphique de la mesure" :
permet de commuter entre la représentation numérique de la valeur ou la représentation de l'évolution dans le temps (diagramme).

5.3 Menu général pour la configuration

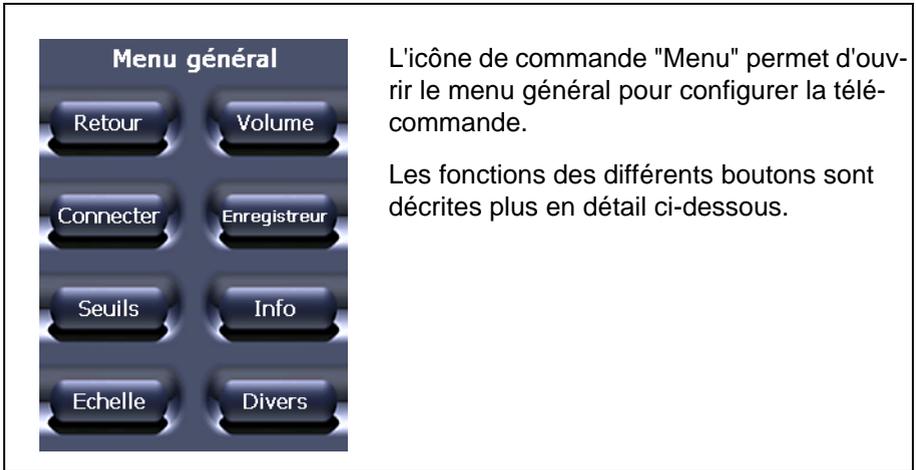


Fig. 9 Menu général sur l'écran tactile

5.3.1 Boutons assignés à des fonctions de base

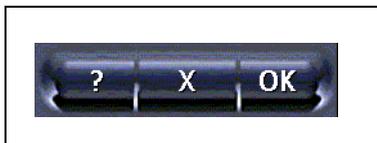


Fig. 10 Boutons assignés à des fonctions de base

Si affichés, ces boutons ont les fonctions suivantes :

"?"

Ouvre une fenêtre d'aide relative à l'affichage actuel.

- Cliquez sur "?".
- Si le texte est long, utilisez les boutons flèches pour naviguer à travers le texte.
- Pour fermer la fenêtre, cliquez sur "OK".

"X"

Ferme la page actuelle.

Les modifications apportées ne sont pas enregistrées.

"OK"

Ferme la page actuelle et enregistre les réglages effectués.

La télécommande fonctionne alors selon ces réglages.

5.3.2 Connecter / déconnecter (RC1000WL)

Après la mise sous tension ou l'appui sur le bouton "Connecter", la télécommande RC1000WL recherche automatiquement un point de réception (émetteur radio) d'un appareil de contrôle de l'étanchéité.

Si dans les 20 secondes qui suivent elle ne détecte aucune connexion dans les environs, la recherche s'interrompt.

Le bouton "Connecter" s'affiche dans le menu principal s'il n'y a toujours pas de connexion avec un appareil de contrôle de l'étanchéité.

Si la connexion est établie, le nom du bouton change en "Déconnecter".

Pour terminer une connexion, utilisez le bouton "Déconnecter".



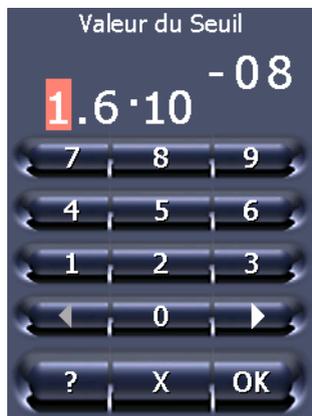
The screenshot shows a menu with two sections: 'Connectable devices:' containing one entry '"IFC_R07870",00A0962C9F59' and 'Other devices:' containing two entries '"000C1890",000C3AA1e78' and '"Heile3105H",e00E0D01C9FF'. At the bottom are 'Connect' and 'Cancel' buttons.

Connexion à des appareils de contrôle de l'étanchéité

- La recherche démarre automatiquement après la mise sous tension ou si vous appuyez sur le bouton "Connecter" du menu principal.
- Si des appareils avec lesquels la connexion est possible ont été détectés à proximité, ils sont affichés dans la liste "Appareils disponibles".
- Sélectionnez l'appareil souhaité et établissez la connexion en appuyant sur le bouton "Connecter". Le menu principal s'ouvre automatiquement.
- Avec "Annuler", vous terminez la procédure de connexion et vous revenez au menu principal.

Fig. 11 Affichage des appareils disponibles pour la connexion

5.3.3 Réglage de la valeur de déclenchement



Réglage de la valeur de déclenchement: ici, vous pouvez déterminer la valeur de base et la valeur du seuil de la télécommande.

- Les boutons "<" et ">" permettent de sélectionner les différents champs de saisie.
- Le champ sélectionné est affiché en rouge et peut être modifié.
- Pour saisir le chiffre souhaité, utilisez le clavier numérique.
- Une fois le chiffre saisi, la sélection saute au champ suivant.
- Enfin, confirmez la valeur entrée avec "OK".

Fig. 12 Menu Valeur du seuil, clavier numérique

Remarque: La valeur du seuil réglée ici NE correspond PAS à la valeur du seuil réglée sur l'appareil de contrôle de l'étanchéité : elle est appliquée séparément au son d'avertissement de la télécommande RC1000.

5.3.4 Graduation de la courbe des taux de fuite



Options de graduation du diagramme des taux de fuite et du diagramme à barres :

- Axe Q(t) : ouvre un sous-menu permettant de sélectionner l'affichage logarithmique ou linéaire des mesures ainsi que la graduation automatique (voir Fig. 14).
- Axe du temps : ouvre un sous menu pour la graduation de l'axe du temps (voir Fig. 15).

Fig. 13 Menu Graduation

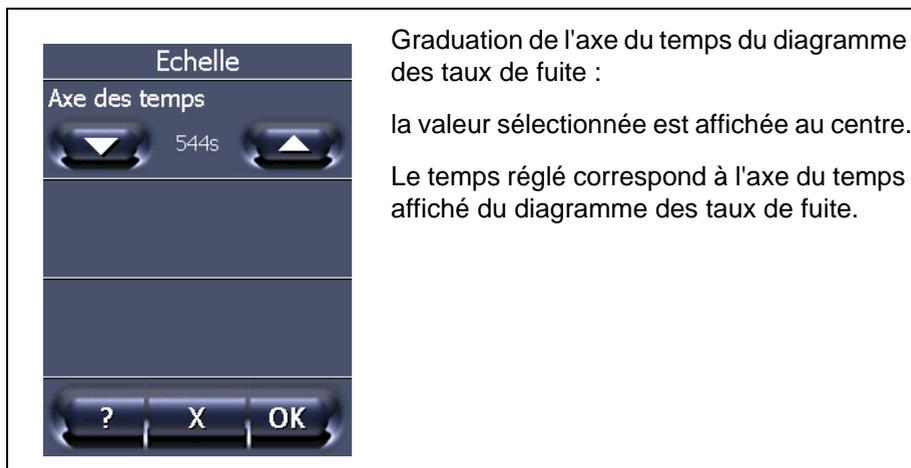


Options de graduation du diagramme des taux de fuite et du diagramme à barres :

les valeurs sélectionnées sont affichées au centre.

- Lin / Log : commutation entre la représentation linéaire et la représentation logarithmique des valeurs.
- Graduation logarithmique : sélectionnez un nombre de décades compris entre 1 et 15 (à l'aide des boutons flèches).
- Graduation automatique des mesures : Peut être activée ou désactivée.
- Enfin, confirmez la valeur entrée avec "OK".

Fig. 14 Sous-menu Graduation



Graduation de l'axe du temps du diagramme des taux de fuite :

la valeur sélectionnée est affichée au centre.

Le temps réglé correspond à l'axe du temps affiché du diagramme des taux de fuite.

Fig. 15 Menu Graduation de l'axe du temps

5.3.5 Volume

Dans ce menu, avec la "flèche vers le bas" et la "flèche vers le haut" vous pouvez régler le volume des signaux acoustiques de l'appareil de contrôle de l'étanchéité et de la télécommande.


Danger

Danger potentiel de troubles auditifs.
Le signal d'alarme peut endommager l'ouïe.
Si vous réglez un volume élevé, n'exposez votre ouïe que brièvement au signal d'alarme ou portez une protection auditive.



Réglage du volume :

vous pouvez choisir l'un des 15 niveaux de volume disponibles pour le haut-parleur de la télécommande et l'appareil de contrôle de l'étanchéité.

Les deux appareils émettent comme exemple un son au volume réglé.

- Réglez le volume de l'appareil de contrôle de l'étanchéité ou de la télécommande à l'aide des boutons flèches.
- Niveau 0: le son est désactivé

Le volume réglé précédemment sur l'appareil de contrôle de l'étanchéité est écrasé par la télécommande.

Fig. 16 Menu Volume

5.3.6 Enregistrement des données



Enregistrement de mesures, copie ou suppression des données enregistrées.

- Sélectionnez "Réglages" pour démarrer, arrêter ou pour configurer une mesure : un sous-menu s'affiche (voir Fig. 18).
- Cliquez sur "Copier" pour transférer des données à une mémoire externe (clé USB) : un sous-menu s'ouvre (voir Fig. 19).
- Cliquez sur "Supprimer" pour effacer des fichiers dans la mémoire : un sous-menu s'ouvre (voir Fig. 20).

Fig. 17 Menu Recorder

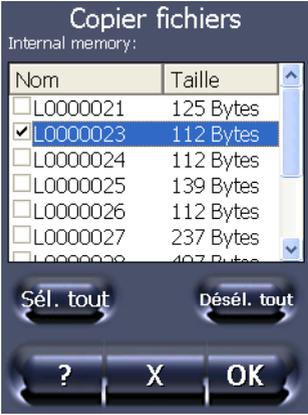


Préparatifs et configuration de la mesure.

- Sélectionnez "Auto record Activé" pour préparer l'enregistrement. L'enregistrement dans un nouveau fichier démarre lorsque vous passez au mode de mesure. Lorsque vous quittez le mode de mesure, l'enregistrement s'arrête et le fichier se ferme.
- Sélectionnez "Auto record désactivé" si vous ne souhaitez pas faire d'enregistrement.
- "Intervalle" détermine l'intervalle auquel les mesures doivent être enregistrées.
- "Emplacement" permet de sélectionner la mémoire interne ou la clé USB.

Fig. 18 Sous-menu Réglages du Recorder

Remarque: Réglez l'heure et la date correctes afin de pouvoir classer correctement les fichiers enregistrés. (voir chap. 5.3.8.3)



Copier fichiers
Internal memory:

Nom	Taille
<input type="checkbox"/> L0000021	125 Bytes
<input checked="" type="checkbox"/> L0000023	112 Bytes
<input type="checkbox"/> L0000024	112 Bytes
<input type="checkbox"/> L0000025	139 Bytes
<input type="checkbox"/> L0000026	112 Bytes
<input type="checkbox"/> L0000027	237 Bytes
<input type="checkbox"/> L0000028	467 Bytes

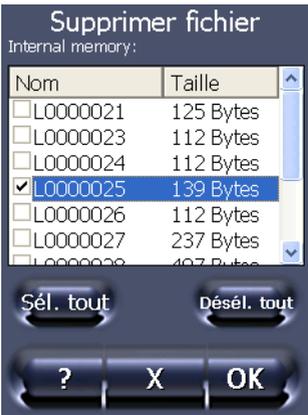
Sél. tout Désél. tout

? X OK

Pour copier des fichiers de mesures de la mémoire interne sur une clé USB

- Insérez la clé USB dans la télécommande.
- Sélectionnez les différents fichiers en cliquant dessus ou appuyez sur "Sélectionner tout".
- Appuyez sur "OK" pour copier les fichiers sélectionnés sur la clé USB.
- La procédure de copie se termine avec un message qu'il faut confirmer avec "OK"
- Vous pouvez retirer la clé USB.

Fig. 19 Sous-menu Copier les données du Recorder



Supprimer fichier
Internal memory:

Nom	Taille
<input type="checkbox"/> L0000021	125 Bytes
<input type="checkbox"/> L0000023	112 Bytes
<input type="checkbox"/> L0000024	112 Bytes
<input checked="" type="checkbox"/> L0000025	139 Bytes
<input type="checkbox"/> L0000026	112 Bytes
<input type="checkbox"/> L0000027	237 Bytes
<input type="checkbox"/> L0000028	467 Bytes

Sél. tout Désél. tout

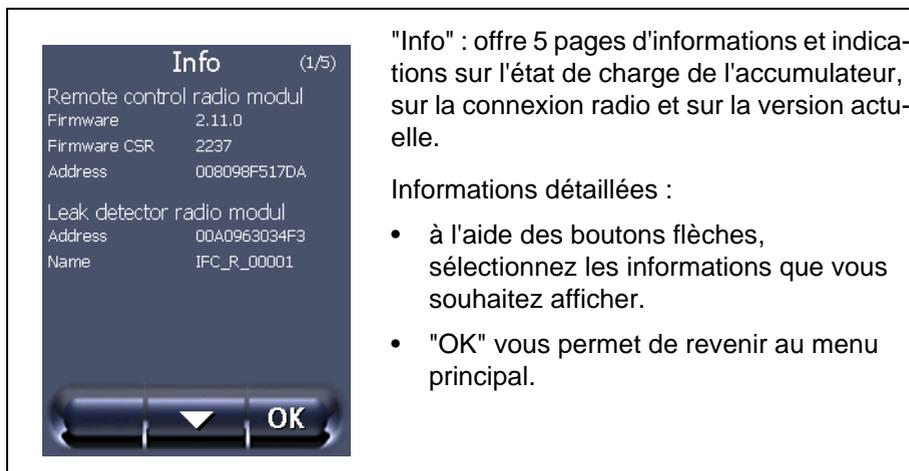
? X OK

Pour supprimer des fichiers de mesures de la mémoire interne

- Sélectionnez les différents fichiers en cliquant dessus ou appuyez sur "Sélectionner tout".
- Appuyez sur "OK" pour supprimer les fichiers sélectionnés.
- Un message requiert une confirmation, pour supprimer appuyez sur "OK".
- La procédure de suppression se termine avec un message qu'il faut confirmer avec "OK"

Fig. 20 Sous-menu Supprimer des données du Recorder

5.3.7 Informations sur l'appareil



"Info" : offre 5 pages d'informations et indications sur l'état de charge de l'accumulateur, sur la connexion radio et sur la version actuelle.

Informations détaillées :

- à l'aide des boutons flèches, sélectionnez les informations que vous souhaitez afficher.
- "OK" vous permet de revenir au menu principal.

Fig. 21 Menu Info

5.3.8 Divers

Le menu "Divers" permet de sélectionner la langue souhaitée, de mettre à jour le logiciel, de régler l'heure et la date et de sélectionner des options d'économie d'énergie.

Grâce à un PIN d'accès, l'option du menu "Service" offre des fonctions étendues.

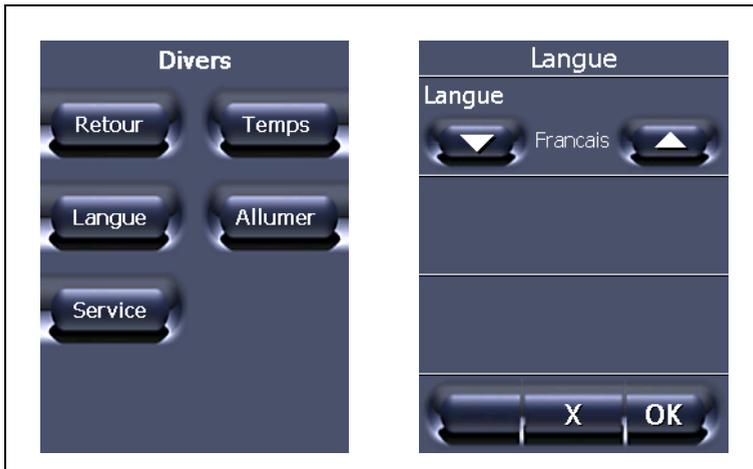


Fig. 22 Menu Divers, sous-menu Service

5.3.8.1 Sélection de la langue :

- En cliquant sur "Langue", le sous-menu de sélection de la langue s'ouvre.
- La langue actuelle est affichée au centre.
Vous pouvez sélectionner l'une des langues suivantes : allemand, anglais, français, espagnol, russe et chinois.
- Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des boutons flèches et confirmez avec "OK".

5.3.8.2 Options d'économie d'énergie (RC1000WL)



Le rétro-éclairage peut être réduite après un temps compris entre 15 s et 10 min. Cela permet de réduire la consommation d'énergie et d'accroître la durée de fonctionnement de l'accumulateur.

- Avec la "flèche vers le bas" et la "flèche vers le haut" vous pouvez régler l'intervalle de temps souhaité.

Il est également possible de régler la mise hors tension de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant un temps compris entre 5 min. et 4 heures.

- Avec la "flèche vers le bas" et la "flèche vers le haut" vous pouvez régler l'intervalle de temps souhaité.
- "OK" permet de confirmer les réglages effectués.

Fig. 23 Menu Énergie

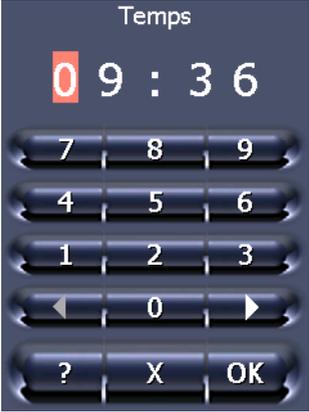
Réinitialiser le rétro-éclairage réduit pendant l'utilisation de la télécommande :

Si vous touchez l'écran tactile, le rétro-éclairage s'allume de nouveau.

Remarque: Cette fonction n'est possible qu'avec un accumulateur simple (bloc d'alimentation non connecté ou RC1000WL non connecté à l'appareil de contrôle de l'étanchéité par une ligne) du moment que l'appareil de contrôle de l'étanchéité se trouve en mode STBY (veille) ou BELÜFTET (aéré).

Toute activation d'une touche sur le RC1000WL réinitialise le temps de désactivation.

5.3.8.3 Régler l'heure et la date



Réglage de l'heure :

- Les boutons "<" et ">" permettent de sélectionner les différents champs un à un.
- Le champ sélectionné est affiché en rouge
- Effectuez les modifications à l'aide du clavier numérique.
- Une fois une valeur modifiée, la surbrillance rouge saut automatiquement au champ suivant.
- Confirmez l'heure réglée avec "OK".
- Pour régler la date, procédez de la même manière.

Fig. 24 Menu Heure

Remarque: La télécommande avec fil RC1000C n'enregistre pas la date et l'heure si le cordon d'alimentation est débranché ou si l'appareil de contrôle de l'étanchéité est éteint.

5.4 Commande de l'appareil de contrôle de l'étanchéité

Avec les boutons "START/STOP" et "ZERO" de la télécommande, vous pouvez commander l'appareil de contrôle de l'étanchéité comme vous le feriez sur l'appareil lui-même.

Remarque: Dans tous les cas, respectez la notice de service de l'appareil de contrôle de l'étanchéité.

Si la télécommande affiche une page du menu de configuration, appuyez sur "Précédent" pour revenir à l'affichage des mesures.

L'appareil de contrôle de l'étanchéité peut se trouver dans les états Démarrage ou Veille par exemple :



Fig. 25 affichages des états Démarrage et Veille

Bouton START

En actionnant le bouton STAR, vous activez l'appareil de contrôle de l'étanchéité et démarrez les mesures.

Si pendant la mesure vous actionnez de nouveau le bouton START, vous activez l'affichage du taux de fuite maximum (fonction de garde). Le taux de fuite affiché est le taux de fuite maximum mesuré depuis l'actionnement de "START".

Si vous appuyez de nouveau sur le bouton START, la fonction de garde est réinitialisée (voir la notice de service de l'appareil de contrôle de l'étanchéité utilisé).

Après le démarrage, l'appareil de contrôle de l'étanchéité peut se trouver dans les états Évacuer ou Mesurer.

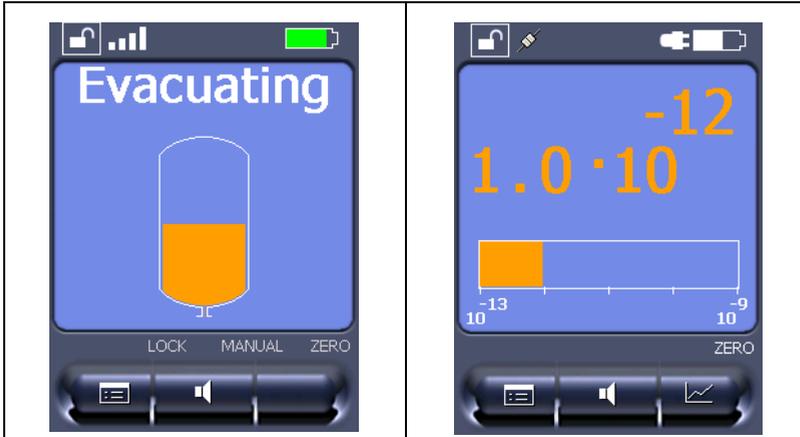


Fig. 26 Affichages des états Évacuer et Mesurer (numérique et graphique à barres)



Fig. 27 Affichage des états Mesurer (diagramme d'évolution) et Ventilé

Bouton STOP

Si vous appuyez sur le bouton STOP, vous interrompez les mesures. Si vous actionnez ce bouton plus longuement, l'entrée est ventilée. (Voir la notice de service de l'appareil de contrôle de l'étanchéité.)

Bouton ZERO

L'actionnement du bouton ZERO active la suppression du fond. (Voir la notice de service de l'appareil de contrôle de l'étanchéité.)

Remarque: La fonction de calibrage ne peut être activée que sur l'appareil de contrôle de l'étanchéité.

5.5 Fonction Paging

Si vous cherchez la télécommande RC1000WL, la fonction Paging permet de la localiser facilement grâce à un signal acoustique.

Dans l'appareil de contrôle de l'étanchéité, ouvrez le menu suivant :

Réglages - Divers - Fonction Paging

Le bouton "Activé" active le signal acoustique de la télécommande, le bouton "Désactivé" le désactive.

6 Travaux d'entretien

6.1 Pièces de rechange

Description	No. PR
Accumulateur de rechange RC1000WL, 3.7 V, 5800 mAh	200 003 316
Kit coquilles de boîtier RC1000 incl. Pellicule pour clavier et fixation	200 003 315
Adaptateur secteur RC1000WL	200 003 317

6.2 Entretien

La télécommande RC1000 est sans entretien. Seulement l'accumulateur de la RC1000WL doit être remplacé en cas de diminution de sa capacité.



Avertissement

Danger potentiel dû à un court-circuit de l'accumulateur !
En cas de court-circuit, l'accumulateur peut chauffer ou prendre feu, et provoquer des brûlures.
Ne court-circuitez pas la télécommande RC1000WL.



Avertissement

Danger potentiel d'explosion de l'accumulateur !
Ne jetez pas l'accumulateur de la télécommande RC1000WL dans le feu.

Remarque: Utilisez uniquement des accumulateurs homologués par INFICON. Ne pas utiliser d'accumulateurs endommagés. Ne retirez pas l'enveloppe, n'ouvrez pas l'accumulateur.

Remarque: L'accumulateur est une pièce sujette à l'usure et est couvert par une garantie de six mois.

Remplacement de l'accumulateur (RC1000WL)

Voir la "Notice de montage de l'accumulateur RC1000",
Numéro de document liqf15e2.

Remarque: Éliminer l'ancien accumulateur conformément aux prescriptions.

6.3 Nettoyage

Remarque: N'utilisez pas de solvants !

Pour nettoyer le boîtier en plastique de l'appareil, la pellicule avant et l'écran, utilisez seulement un chiffon doux avec un peu d'eau ou de solution savonneuse.

7 Transport et élimination

7.1 Transport



Prudence

Risque d'endommagement !

La télécommande RC1000 risque d'être endommagée si transportée de manière incorrecte.

Transportez toujours la télécommande RC1000 dans son emballage d'origine.

7.2 Élimination

En cas d'élimination de l'appareil, respectez les prescriptions légales concernant les appareils électroniques, en particulier aussi pour l'accumulateur intégré.

8 Caractéristiques techniques

8.1 Poids / dimensions

Dimensions (L x l x H)	210 x 90 x 46 mm
Poids RC1000C	env. 0,4 kg
Poids RC1000WL	env. 0,5 kg
Type de protection	IP42

8.2 Caractéristiques

Niveau de l'alarme acoustique à 1 m de distance	70 db(A) max.
Prise jack pour casque stéréo 3,5mm	>2 x 32 Ohm
Portée de radio-transmission	>100 m en plein air
Puissance d'émission HF	+6dBm (4mW)
Fréquence d'émission pour la radio-transmission	2,4 GHz
Capacité de la mémoire de données	64 MB, dont 32 MB disponibles pour l'enregistrement des données
Durée de fonctionnement de l'accumulateur (seulement RC1000WL)	>8 heures (selon l'état de charge)
Écran	Écran tactile TFT-Touch 1/4 VGA / 3,5" 240 x 320 px, Erreur max. 4 px
Tension d'alimentation RC1000WL de l'adaptateur secteur	24 V DC, max. 0,7 A
Tension d'alimentation RC1000C de l'appareil de contrôle de l'étanchéité	24 V DC, max. 0,7 A

8.3 Conditions ambiantes

Pour l'utilisation à l'intérieur	EN 61010
Température ambiante admise (en service)	5 à +40 ° C
Température d'entreposage admise	-10 à +60 ° C
Humidité relative maximum	80% à 31°C, décroissance linéaire 50% avec 40°C
Hauteur maximum admise au-dessus du zéro d'Amsterdam (en service)	2000 m

8.4 Alimentation électrique pour adaptateur secteur

Tension et fréquence du secteur	100 -250 V 50/60 Hz
Versions d'adaptateur spécifiques aux différents pays (adaptateur échangeable)	Europe, États-Unis, Japon, Royaume-Uni, Chine, Australie
Puissance absorbée	max.30 VA

8.5 Autorisations radio RC1000WL

CE, FCC, IC, TELEC, MIC, MII

9 Informations pour les commandes de pièces

Description	Cat. N°
Télécommande RC1000C, avec fil	551-010
Télécommande RC1000WL, sans fil	551-015
Accessoires :	
Rallonge, 10 m	14022
Émetteur radio (pour l'utilisation d'un autre appareil de contrôle de l'étanchéité)	551-020

10 Déclaration de conformité

Dans les deux pages suivantes vous trouverez la déclaration de conformité pour la télécommande version sans fil RC1000WL et version avec fil RC1000C.



EU Declaration of Conformity

We – INFICON GmbH - herewith declare that the products defined below meet the basic requirements regarding safety and health and relevant provisions of the relevant EU Directives by design, type and the versions which are brought into circulation by us. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of INFICON GmbH.

In case of any products changes made without our approval, this declaration will be void.

Designation of the product:

Remote control for leak test equipment

Models: **RC1000WL**

Catalogue numbers:

551-015

The products meet the requirements of the following Directives:

- **Directive 2014/53/EU (RED)**
- **Directive 2011/65/EU (RoHS)**

Applied harmonized standards:

- **EN 55032:2012**
Class B
- **ETSI EN 300 328 V1.9.1**
- **ETSI EN 301 489-1 V1.9.2**
- **ETSI EN 301 489-17 V2.2.1**
- **DIN EN 50581:2013**

Cologne, July 20th, 2017



Dr. Döbler, President LDT

Cologne, July 20th, 2017



Bausch, Research and Development



EU Declaration of Conformity

We – INFICON GmbH - herewith declare that the products defined below meet the basic requirements regarding safety and health and relevant provisions of the relevant EU Directives by design, type and the versions which are brought into circulation by us. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of INFICON GmbH.

In case of any products changes made without our approval, this declaration will be void.

Designation of the product:

Remote control for leak test equipment

Models: **RC1000C**

Catalogue numbers:

551-010

The products meet the requirements of the following Directives:

- **Directive 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)**
- **Directive 2011/65/EU (RoHS)**

Applied harmonized standards:

- **DIN EN 61326-1:2013**
Class B according to EN 55011
- **DIN EN 50581:2013**

Cologne, July 20th, 2017



Dr. Döbler, President LDT

Cologne, July 20th, 2017



Bausch, Research and Development

Index

A

- Accessoire
 - voir les informations commande

Accessoires 7

B

Bloc d'alimentation 22, 47

C

Caractéristiques techniques 46

Configuration 27

D

Déclaration de conformité 48

Dimensions 46

E

Écran tactile 25

Enregistrement des données 34

Entrées et sorties 20

Entretien 43

F

Face arrière RC1000 16

Fonction Paging 42

Fourniture 17

G

Graduation de la courbe des taux de fuite 31

H

Heure et date 39

I		
	Informations pour les commandes de pièces	48
	Informations sur l'appareil	36
	Installation	18
M		
	Menu	6
	Mise sous tension de la RC1000	24
N		
	Nettoyage	44
O		
	Options d'économie d'énergie	38
P		
	Poids	46
R		
	Raccordement de l'émetteur radio	19
	Recorder	33
	Remplacement de l'accumulateur	44
S		
	Sélection de la langue	37
	Signaux d'avertissement et symboles de danger	5
V		
	Valeur de déclenchement	30
	Volume	33



www.inficon.com reachus@inficon.com

Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.
All trademarks are the property of their respective owners.

lina15fr1-05-(1806) ©2018 INFICON